

~~TOP SECRET DINAR VENONA~~

Reissue (T603)

From: NEW YORK

To: MOSCOW

No.: 823

7 June 1944

To VIKTOR[1].

First continuation of telegram No.410[11]. SHAH [Shakh][111] has no opportunities [C% for investigating] GIRLFRIEND [PODRUGA][1v][;][a] we suggest not making contact.

2. SECOND-HAND BOOKSELLER [BUKINIST][v] has no prospects [;][a] one should [3 groups unrecovered].

3. FIGHTER [BOETs][vi] can give only sporadic reviews in the Second Line, may be handed over to SELIM KHAN [ZELIMKHAN][vii].

4. FELLOWCOUNTRYMAN [ZEMLYAK][viii] has prospects in the Third Line. SHAH [C% has been forced to] hand him over to another worker.

5. WEDGE [KLIN][ix], MARK[x], WHITEFISH [SIG][xi] - Third Line - we will try [B% to use] in the First Line[2 groups unrecovered][c] liaison should be [C% switched] to the PLANT [ZAVOD][xii].

6. ATAMAN[xiii] - First and Second Lines - [C% to be handed over] to SELIM KHAN.

7. PERCH [OKUN'] [xiv] and EAGLE [OREL][xv] - Second Line - to keep contact in the line of cover in SELIM KHAN's territories.[d]

8. JEANNETTE [ZhANNET][xvi] - we are studying the possibility of using her as a communications girl [SVYazISTKA].

9. FAKIR[xvii] should be fixed up on the magazine [1 group unrecovered] of HELMSMAN [RULEVOJ][xviii]

10. HUDSON [GUDZON][xix] - we are using [B% his connections] for [B% shedding light on] leads in the First Line.

Telegraph your decision.

No.438

MAY [MAJ][xx]

[3 groups unrecoverable]
A. BORIS[xxi]

[28 groups unrecoverable]

~~TOP SECRET DINAR VENONA~~

- T.N.: [a] Inserted by the translator.
[b] Or "by".
[c] Conceivably "if in this line".
[d] It is possible that an encoding error took place at this point, and that the phrase should read:
"..... to keep contact in the line of cover with [or: of] SELIM KHAN."

- Comments: [i] VIKTOR: probably Lt.-General P.M. FITIN.
[ii] NEW YORK's external serial no.757 of 27th May 1944. Text not yet available.
[iii] ShAKh: Konstantin Alekseevich CHABANOV.
[iv] PODRUGA: not identified.
[v] BUKINIST: not identified.
[vi] BOETs: not identified.
[vii] ZELIMKHAN: not identified.
[viii] ZEMLYaK: in this instance, a cover name. Not identified.
[ix] KLIN: not identified.
[x] MARK: not identified.
[xi] SIG: not identified.
[xii] ZAVOD: the Soviet Consulate-General in NEW YORK.
[xiii] ATAMAN: Boleslaw K. GEBERT.
[xiv] OKUN': Mikhail TKACH.
[xv] OREL: not identified.
[xvi] ZhANNET: not identified.
[xvii] FAKIR: not identified.
[xviii] RULEVOJ: Earl BROWDER.
[xix] GUDZON: not identified.
[xx] MAJ: Probably Stepan APRESYan.
[xxi] BORIS: This could be the code clerk BORIS, or the beginning of a surname such as BORISOV etc.

13 April 1965